

## AGREEMENT No. LT-02

between “Workmall xususiy bandlik agentligi” LLC and “Euro-Viz” on the organized recruitment and employment of citizens of the Republic of Uzbekistan for conducting temporary labour activities in the territory of the Republic of Lithuania

“Workmall xususiy bandlik agentligi” LLC (hereinafter - the **Sending party**), represented by the Director Kholikov Bakhromjon Ilhomjonovich and Closed Stock Company “Euro-Viz” company (hereinafter - the **Receiving party**), represented by the Director Inga Dobilienė, hereinafter referred to as the Parties

guided by the principles of legality and striving to ensure the protection of the social, economic and other rights of migrant workers engaged in temporary labour activities in the territory of the Republic of Lithuania, recognizing the priority of organized recruitment and employment of citizens of the Republic of Uzbekistan for conducting temporary labour activities in the territory of the Republic of Lithuania,

Have agreed as follows:

### I. Object and purpose of Agreement

1.1. This Agreement determines the procedure and conditions for the interaction of the Parties in the implementation of an organized recruitment and employment of citizens of the Republic of Uzbekistan for conducting temporary labour activity in the territory of the Republic of Lithuania.

1.2. The receiving party undertakes to fully fulfill the obligations set forth in paragraph 5.1.

1.3. The sending party undertakes to fully fulfill the obligations specified in paragraph 5.2 of this Agreement.

### II. Terms and Definitions

The terms used in this Agreement have the following values:

“**Organized recruitment and employment**” - a set of measures for the organized recruitment of citizens of the Republic of Uzbekistan for conducting labour activity in the territory of the Republic of Lithuania;

“**Temporary labour activity**” - the work of a migrant worker in the territory of the Republic of Lithuania, carried out on the basis of concluded labour contract with an employer, as well as in accordance with the procedure and terms determined by the legislation of the Republic of Lithuania and this Agreement;

“**Job Seeker**” - an individual, a citizen of the Republic of Uzbekistan, who has applied to the Sending Party for the service of finding a suitable job and assistance in finding employment in the of the Republic of Lithuania;

“**Selection**” - a set of measures for the organized recruitment of job seekers to carry out temporary labour activity in the territory of the Republic of Lithuania;

## СОГЛАШЕНИЕ № LT-02

между ООО «Workmall xususiy bandlik agentligi» и «Euro-Viz» Закрытое акционерное общество об организованном наборе и привлечении граждан Республики Узбекистан для осуществления временной трудовой деятельности на территории Литовской Республики

ООО “Workmall xususiy bandlik agentligi” именуемое в дальнейшем «**Отправляющая сторона**» в лице директора Холикова Бахромжона Илхомжоновича и компания ЗАО “Euro-Viz”, именуемое в дальнейшем «**Принимающая сторона**» в лице директора Инга Добилене, далее именуемые Сторонами,

стремясь обеспечить защиту социальных, экономических и иных прав трудовых мигрантов из Республики Узбекистан, осуществляющих трудовую деятельность на территории Литовской Республики, признавая приоритет организованного набора и привлечения граждан Республики Узбекистан для осуществления трудовой деятельности на территории Литовской Республики, согласились о нижеследующем:

### I. Предмет и цель Соглашения

1.1. Настоящее Соглашение определяет порядок и условия взаимодействия Сторон по осуществлению организованного набора и привлечения граждан Республики Узбекистан для осуществления временной трудовой деятельности на территории Литовской Республики.

1.2. Принимающая сторона принимает на себя полностью выполнять обязательства, изложенные в пункте 5.1.

1.3. Отправляющая сторона принимает на себя полностью выполнять обязательства, указанные в пункте 5.2 настоящего Соглашения.

### II. Термины и определения

Применяемые в настоящем Соглашении термины имеют следующие значения:

«**Организованный набор и привлечение**» - комплекс мероприятий по организованному привлечению граждан Республики Узбекистан для осуществления трудовой деятельности на территории Литовской Республики;

«**Временная трудовая деятельность**» - работа трудового мигранта на территории Литовской Республики на основании заключенного трудового договора с работодателем, осуществляемая в порядке и на условиях, определяемых законодательством Литовской Республики, а также настоящим Соглашением;

«**Соискатель**» - физическое лицо, гражданин Республики Узбекистан, обратившееся в Отправляющую сторону за получением услуги по подбору подходящего места работы и содействию в трудоустройстве в Литовской Республики;

«**Отбор**» - комплекс мер по организованному набору соискателей для осуществления временной трудовой деятельности на территории Литовской Республики;

**“Candidate”** - an applicant who has been selected on the basis of this Agreement;

**“Migrant worker”** - a person, citizen of the Republic of Uzbekistan, at the age not less than 18 years old, which has been selected based on this Agreement and legally resides and conducting labour activity in the territory of the Republic of Lithuania;

**“Employment contract”** - an agreement entered into between the employer and the migrant worker in the manner prescribed by the laws of the Republic of Lithuania and this Agreement;

**“Permit”** - a document issued by the competent authorities of the Republic of Lithuania in accordance with the laws of the Republic of Lithuania confirming the right of a migrant workers to carry out temporary labour activity in the territory of the Republic of Lithuania;

**“Competent authorities”** bodies of state authorities of the Parties, whose terms of reference cover the resolving issues related to the labour relations.

### **III. Procedure of payment for services rendered**

3.1. The Receiving Party undertakes to reimburse all costs of the Sending Party associated with the selection, only if the Receiving Party has special requirements to this selection, requiring financial costs (rent of a building, premises or workshop, the cost of purchasing consumables, etc.), according to separately concluded Agreements.

3.2. The costs associated with financing the Receiving Party's special selection requirements are non-refundable.

### **IV. Requirements for conducting labour activity**

4.1. Employment of a Candidate for temporary labour activity is carried out on the basis of an employment contract concluded with the Receiving Party in accordance with the legislation of the Republic of Lithuania

4.2. The Receiving party and migrant workers are obliged to abide by the laws of the Republic of Lithuania

4.3. Migrant workers have the right to rest in accordance with the legislation of the Republic of Lithuania and the terms of the employment contract.

4.4. Migrant workers by agreement with the Receiving Party, can be exempted from labor activity on the days of official holidays of the Republic of Uzbekistan.

4.5. Medical support for migrant workers on the territory of the Republic of Lithuania is carried out in the manner prescribed by the legislation of the Republic of Lithuania and international treaties to which the states of the Parties are participated.

4.6. A prerequisite for the implementation of labor activities in \_\_\_\_\_ of migrant workers in the manner of organized recruitment and employment is the availability of a contract (policy) of voluntary medical insurance, valid in the territory of the Republic of Lithuania.

**«Кандидат»** - соискатель, прошедший отбор на основании настоящего Соглашения;

**«Трудовой мигрант»** - лицо, являющееся гражданином Республики Узбекистан, в возрасте не менее 18 лет, прошедшее отбор на основании настоящего Соглашения пребывающее и осуществляющее трудовую деятельность на территории Литовской Республики на законном основании;

**«Трудовой договор»** - договор, заключённый между работодателем и трудовым мигрантом в порядке, установленном законодательством Литовской Республики и настоящим Соглашением;

**«Разрешение»** - документ, выданный компетентными органами Литовской Республики в соответствии с законодательством Литовской Республики, подтверждающий право трудового мигранта осуществлять трудовую деятельность на территории Литовской Республики;

**«Компетентные органы»** - органы государственной власти государств Сторон, в компетенцию которых входит решение вопросов, связанных с трудовыми отношениями.

### **III. Порядок оплаты оказанных услуг**

3.1. Принимающая сторона берет на себя обязательства по возмещению всех расходов Отправляющей стороны, связанных с проведением отбора, только в том случае, если у Принимающей стороны имеются особые требования к данному отбору, требующие финансовых затрат (аренда здания, помещения или мастерской, затраты на приобретение расходных материалов и др.), согласно отдельно заключаемым Договорам.

3.2. Расходы, связанные с финансированием особых требований Принимающей стороны к отбору, возврату не подлежат.

### **IV. Требования по осуществлению трудовой деятельности**

4.1. Привлечение Кандидата для осуществления временной трудовой деятельности, осуществляется на основании трудового договора, заключённого с Принимающей стороной в соответствии с законодательством Литовской Республики.

4.2. Принимающая сторона и трудовые мигранты обязаны соблюдать законодательство Литовской Республики.

4.3. Трудовые мигранты имеют право на отдых в соответствии с законодательством Литовской Республики и условиями трудового договора.

4.4. Трудовые мигранты, по договоренности с Принимающей стороной, могут освобождаться от трудовой деятельности в дни официальных праздников Республики Узбекистан.

4.5. Медицинское обеспечение трудовых мигрантов на территории Литовской Республики осуществляется в порядке, предусмотренном законодательством Литовской Республики и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

4.6. Обязательным условием для осуществления трудовой деятельности в Литовской Республики трудовых мигрантов в порядке организованного набора и привлечения является наличие договора (полиса) добровольного медицинского страхования, действующего на территории Литовской Республики.

4.7. Налогообложение доходов трудовых мигрантов

4.7. Taxation of income of migrant workers is carried out in accordance with the legislation of the Republic of Lithuania and international treaties in the field of taxation, the states of the Parties are participated.

4.8. Migrant workers have the rights and obligations provided by the legislation of the Republic of Lithuania.

4.9. Migrant workers have the right to social insurance (except for compulsory medical insurance) and pensions in accordance with the legislation of the Republic of Lithuania and international treaties to which the states of the Parties are participated.

4.10. A migrant worker has the right to receive information from the competent authorities of the Republic of Lithuania regarding the conditions and procedure for his stay and employment in the territory of the Republic of Lithuania, as well as the rights and obligations arising from the legislation of the Republic of Lithuania.

4.11. For the purposes of this Agreement, the Parties have the right to use the available information resources to post on them the information provided for by the legislation of the Republic of Lithuania necessary for citizens of the Republic of Uzbekistan who plan to carry out and conduct labor activities in the territory of the Republic of Lithuania in the manner of organized recruitment and employment.

#### **V. Rights and obligations of the Parties**

When implementing an organized recruitment and employment of migrant workers within the limits of their competence:

##### **5.1. The receiving party in the manner prescribed by the legislation of the Republic of Lithuania:**

5.1.1. sends the relevant Applications indicating the requirements for the state of health of candidates for the selection of applicants in the form, according to the appendix to this Agreement;

5.1.2. provides a draft employment contract for familiarization with candidates for employment;

5.1.3. informs the Sending Party on the requirements for the state of health of candidates;

5.1.4. takes measures to ensure guarantees of personal safety, protection of rights and freedoms, as well as the safety of the property of the migrant worker in accordance with the legislation of the Republic of Lithuania;

5.1.5. after the arrival of migrant workers on the territory of the Republic of Lithuania, the Receiving Party assists in obtaining a permit document for candidates in accordance with the requirements of the authorized body;

5.1.6. provides places of residence in accordance with the necessary standards and sanitary and hygienic norms, safe working conditions and labor protection, as well as safety measures at their workplaces;

5.1.7. guarantees wages not lower than the minimum level established by the legislation of the Republic of Lithuania.

5.1.8. informs the Sending Party of the cessation or termination (including early) of the employment contract with the migrant worker within two working days, indicating the reasons that led to the adoption of this

осуществляется в соответствии с законодательством Литовской Республики и международными договорами в сфере налогообложения, участниками которых являются государства Сторон.

4.8. Трудовые мигранты имеют права и обязанности, предусмотренные законодательством Литовской Республики.

4.9. Трудовые мигранты имеют право на социальное страхование (кроме обязательного медицинского) и пенсионное обеспечение в соответствии с законодательством \_\_\_\_\_ и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

4.10. Трудовой мигрант имеет право на получение от компетентных органов Литовской Республики информации, касающейся условий и порядка его пребывания и осуществления трудовой деятельности на территории Литовской Республики, а также прав и обязанностей, вытекающих из законодательства Литовской Республики.

4.11. Для целей настоящего Соглашения Стороны вправе использовать имеющиеся информационные ресурсы для размещения на них предусмотренной законодательством Литовской Республики информации, необходимой для граждан Республики Узбекистан, планирующих осуществлять и осуществляющих трудовую деятельность на территории Литовской Республики в порядке организованного набора и привлечения.

#### **V. Права и обязанности Сторон**

При осуществлении организованного набора и привлечения трудовых мигрантов в пределах своей компетенции:

##### **5.1. Принимающая сторона в порядке, установленном законодательством Литовской Республики:**

5.1.1. направляет соответствующие Заявки с указанием требований к состоянию здоровья кандидатов для подбора соискателей по форме, согласно приложению к настоящему Соглашению;

5.1.2. предоставляет проект трудового договора для ознакомления с ним кандидатов на трудоустройство;

5.1.3. осуществляет информирование Отправляющей стороны о требованиях к состоянию здоровья кандидатов;

5.1.4. принимает меры по обеспечению гарантий личной безопасности, защите прав и свобод, а также сохранности имущества трудового мигранта в соответствии с законодательством Литовской Республики;

5.1.5. после прибытия трудовых мигрантов на территорию Литовской Республики, Принимающая сторона содействует при получении разрешительного документа кандидатам в соответствии с требованиями уполномоченного органа;

5.1.6. обеспечивает местами проживания в соответствии с необходимыми стандартами и санитарно-гигиеническими нормами, безопасными условиями труда и охраны труда, а также техники безопасности на их рабочих местах;

5.1.7. гарантирует оплату труда, не ниже минимального уровня, установленного законодательством Литовской Республики.

5.1.8. информирует Отправляющую сторону о прекращении или расторжении (в том числе досрочном) трудового договора с трудовым мигрантом в течении двух рабочих дней, с указанием причин, повлекших принятию

decision;

5.1.9. in case of death or damage to the health of a migrant worker as a result of an accident at work or an occupational disease through the fault of the employer, the employer guarantees the fulfilment of obligations to reimburse the costs associated with the return of the migrant worker or/and ritual services and transportation of the body to the Republic of Uzbekistan;

5.1.10. provides to the Sending Party photographs, videos of workplaces and living conditions of potential employees of the Receiving Party for a presentation on the conditions of employment, the nature of the proposed work, working hours, working conditions, remuneration and social guarantees;

5.1.11. guarantees the payment of the average monthly salary of the employee during the period of forced downtime due to the fault of the employer

## 5.2. Sending Party:

5.2.1. informs the citizens of the Republic of Uzbekistan about the possibility of employment in the European Union countries in the manner of organized recruitment and employment of migrant workers;

5.2.2. selects candidates from among the citizens of the Republic of Uzbekistan who have the required qualifications and work experience according to the submitted applications;

5.2.3. organizes interviews with candidates from among citizens of the Republic of Uzbekistan for employment on the territory of European Union.

5.2.4. coordinates with the Receiving Party the candidacies of citizens of the Republic of Uzbekistan with the required qualifications and work experience, as well as draft labor contracts;

5.2.5. coordinates draft labor contracts with job candidates before departing to 60 days;

5.2.6. upon receipt of information on non-compliance by the Receiving Party with the legislation of the Republic of Lithuania, sends this information to the competent authorities of the Republic of Lithuania;

5.2.7. unilaterally refuses to fulfill the terms of the Agreement by notifying the Receiving Party in writing 10 (ten) business days prior to the forthcoming unilateral termination of the Agreement, in the following cases:

a) unmotivated evasion by the Receiving Party from conducting an interview and selecting candidates, which entails the impossibility of fulfilling the Agreement;

b) changes in the requirements for candidates or working conditions (changes in the Application) after the list of selected candidates has been agreed upon, which entails the impossibility of fulfilling the Agreement by the Sending Party;

c) full or partial failure of the Receiving Party to comply with the terms of this Agreement.

данного решения;

5.1.9. в случае смерти или повреждения здоровья трудового мигранта в результате несчастного случая на производстве или профессионального заболевания по вине Принимающей стороны, Принимающая сторона возмещает расходы, связанные с возвращением трудового мигранта и/или ритуальных услуг и перевозкой тела в Республику Узбекистан;

5.1.10. направляет Отправляющей стороне фотоснимки, видеоролики рабочих мест и условий проживания потенциальных работников Принимающей стороны для проведения презентации об условиях найма, характере предполагаемой работы, продолжительности рабочего времени, условий труда, оплаты труда и социальных гарантиях;

5.1.11. Принимающая сторона гарантирует выплату среднемесячной заработной платы работника в период вынужденного простоя по вине работодателя.

## 5.2. Отправляющая сторона:

5.2.1. осуществляет информирование граждан Республики Узбекистан о возможности трудоустройства в странах Европейского Союза в порядке организованного набора и привлечения трудовых мигрантов;

5.2.2. осуществляет подбор кандидатов из числа граждан Республики Узбекистан, имеющих требуемую квалификацию и опыт работы согласно поданным заявкам;

5.2.3. организует проведение собеседования с кандидатами из числа граждан Республики Узбекистан на предмет трудоустройства на территории Европейском Союзе;

5.2.4. согласовывает с Принимающей стороной кандидатуры граждан Республики Узбекистан, имеющих требуемую квалификацию и опыт работы, а также проекты трудовых договоров;

5.2.5. согласовывает проекты трудовых договоров с кандидатами на трудоустройство до выезда в 60 дней;

5.2.6. при поступлении информации о несоблюдении Принимающей стороной законодательства Литовской Республики, направляет данную информацию в компетентные органы Литовской Республики;

5.2.7. в одностороннем порядке отказывается от исполнения условий Соглашения, уведомив об этом Принимающую сторону в письменной форме за 10 (десять) рабочих дней до предстоящего одностороннего расторжения Соглашения, в следующих случаях:

a) немотивированного уклонения Принимающей стороной от проведения собеседования и отбора кандидатов, влекущего невозможность исполнения Соглашения;

b) изменения требований к кандидатам или условий работы (изменения Заявки) после согласования списка отобранных кандидатов, влекущих невозможность исполнения Соглашения со стороны Отправляющей стороной;

b) полного или частичного неисполнения Принимающей стороной условий настоящего Соглашения.

6.1. This Agreement enters into force from the date of signing and is valid until the Parties fully fulfill their obligations.

6.2. Each of the Parties may terminate this Agreement after the termination of the employment contract with the last labor migrant dispatched by organized recruitment, notifying the other Party in writing. In this case, this Agreement will cease after 1 month from the date of receipt of such notification.

6.3. In the event of termination of this Agreement, the Parties will settle the obligations arising during the period of this Agreement.

#### **VII. Responsibilities of the Parties**

7.1. For non-fulfillment or improper fulfillment of obligations under this Agreement, the Parties shall be liable in accordance with the current legislation of the states of the Parties.

#### **VIII. Force Majeure**

8.1. In case of non-compliance (improper execution) of the terms of this Agreement due to force majeure circumstances (natural disasters, military actions, emergencies, changes in the legislation of the states of both parties, etc.), not related to the will and actions of the parties, the guilty party is released from responsibility.

#### **IX. Confidentiality**

9.1. The Sending Party undertakes not to disclose any information about the Receiving Party containing confidential information obtained in the course of cooperation under this Agreement.

9.2. The Receiving party independently processes the personal data of the Candidates who have entered work in accordance with the requirements of the Labor Code of the Republic of Lithuania and the Law of the Republic of Lithuania" bears responsibility for their observance.

9.3. The Parties undertake not to disseminate in the public domain (mass media, press, Internet, etc.) information received from the other Party, without the consent of the other Party for each such case.

#### **X. Settlement of disputes**

10.1. All disputes and disagreements that may arise from this Agreement will, if possible, be resolved through negotiations between the Parties.

10.2. Issues not settled during the negotiations, the Parties set out and send in writing. The Party that received the complaint sends a written response to the Party that made the complaint within 10 (ten) business days from the date of receipt of the claim.

10.3. If the Parties do not come to an agreement, then all disputes related to this Agreement shall be considered in the courts of general jurisdiction of the states of the Parties.

#### **XI. Anti-corruption clause**

11.1. In the performance of their obligations under this Agreement, the Parties, their affiliates, employees or

6.1. Настоящее Соглашение вступает в силу со дня подписания и действует до полного исполнения своих обязательств Сторонами.

6.2. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения после прекращения трудового договора с последним трудовым мигрантом, отправленным по организованному набору, уведомив об этом другую Сторону в письменной форме. В этом случае настоящее Соглашение прекращает действие по истечении 1 месяца с даты получения такого уведомления.

6.3. В случае прекращения действия настоящего Соглашения, Стороны урегулируют обязательства, возникшие в период действия настоящего Соглашения.

#### **VII. Ответственность Сторон**

7.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему Соглашению Стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством государств Сторон.

#### **VIII. Форс-мажоры**

8.1. В случае несоблюдения (ненадлежащего исполнения) условий настоящего Соглашения вследствие обстоятельств непреодолимой силы (стихийные бедствия, военные действия, чрезвычайные ситуации, изменения законодательства стран обеих сторон и др.), не связанных с волей и действиями Сторон, виновная сторона освобождается от ответственности.

#### **IX. Конфиденциальность**

9.1. Отправляющая сторона обязуется не разглашать любые сведения о Принимающей стороне, содержащие конфиденциальную информацию, полученные в процессе сотрудничества по настоящему Соглашению.

9.2. Принимающая сторона самостоятельно ведет обработку персональных данных вышедших на работу Кандидатов в соответствии с требованиями Трудового Кодекса Литовской Республики и Закона «Литовской Республики» и несет ответственность за их соблюдение.

9.3. Стороны обязуются не распространять в открытом доступе (средства массовой информации, пресса, Интернет и пр.) информацию, полученную от другой Стороны, без согласия другой Стороны для каждого подобного случая.

#### **X. Разрешение споров**

10.1. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть из настоящего Соглашения, будут по возможности разрешаться путем переговоров между Сторонами.

10.2. Вопросы, не урегулированные в ходе переговоров, излагаются и направляются Сторонами в письменном виде. Сторона, получившая претензию, направляет письменный ответ Стороне, предъявившей претензию, в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента получения претензии.

10.3. В случае, если Стороны не придут к соглашению, то все споры, связанные с настоящим Соглашением, подлежат рассмотрению в судах общей юрисдикции государств Сторон.

#### **XI. Антикоррупционная оговорка**

11.1. При исполнении своих обязательств по настоящему Соглашению Стороны, их аффилированные лица, работники

intermediaries do not pay, offer to pay or permit the payment of any money or valuables, directly or indirectly, to any person to influence the actions or decisions of these persons in order to obtain any improper advantage or to achieve other improper purposes.

11.2. When fulfilling their obligations under this Contract/Agreement, the Parties, their affiliates, employees or intermediaries do not carry out actions qualified by the current legislation as giving/receiving a bribe, commercial bribery, as well as other actions that violate the requirements of applicable law and international anti-corruption acts.

11.3. If a Party suspects that a violation of any of the provisions of this paragraph has occurred or may occur, the relevant Party undertakes to notify the other Party in writing. In a written notice, a Party must refer to the facts or provide materials that reliably confirm or give reason to believe that a violation of any of the provisions of this paragraph by the other Party, its affiliates, employees or intermediaries has occurred or may occur.

11.4. If one Party violates the provisions of this paragraph, the other Party has the right to terminate the Agreement unilaterally out of court by sending a written notice of withdrawal from the Agreement

## XII. Final provisions

12.1. Changes may be made to this Agreement by mutual agreement of the Parties, which are formalized in separate protocols, which enter into force in the manner determined for the entry into force of this Agreement, unless otherwise specified by the protocols themselves. At the same time, the protocols are integral parts of this Agreement.

12.2. This Agreement is concluded by exchange by official e-mail, 18 March 2024, in two original copies, each in Russian and English languages.

In case of disagreement in the interpretation of the provisions of this Agreement, the text in English shall prevail.

или посредники не выплачивают, не предлагают выплатить и не разрешают выплату каких-либо денежных средств или ценностей, прямо или косвенно, любым лицам для оказания влияния на действия или решения этих лиц с целью получить какие-либо неправомерные преимущества или для достижения иных неправомерных целей.

11.2. При исполнении своих обязательств по настоящему Договору/Соглашению Стороны, их аффилированные лица, работники или посредники не осуществляют действия, квалифицируемые действующим законодательством как дача/получение взятки, коммерческий подкуп, а также иные действия, нарушающие требования применимого законодательства и международных актов о противодействии коррупции.

11.3. В случае возникновения у Стороны подозрений, что произошло или может произойти нарушение каких-либо положений настоящего пункта, соответствующая Сторона обязуется уведомить об этом другую Сторону в письменной форме. В письменном уведомлении Сторона обязана сослаться на факты или предоставить материалы, достоверно подтверждающие или дающие основание предполагать, что произошло или может произойти нарушение каких-либо положений настоящего пункта другой Стороной, ее аффилированными лицами, работниками или посредниками.

11.4. В случае нарушения одной Стороной положений настоящего пункта, другая Сторона имеет право расторгнуть Договор/Соглашение в одностороннем внесудебном порядке путем направления письменного уведомления об отказе от Договора/Соглашения.

## XII. Заключительные положения

12.1. В настоящее Соглашение, по взаимному согласию Сторон, могут быть внесены изменения, которые оформляются отдельными протоколами, вступающими в силу в порядке, определенном для вступления в силу настоящего Соглашения, если иное не определено самими протоколами. При этом, протоколы являются неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

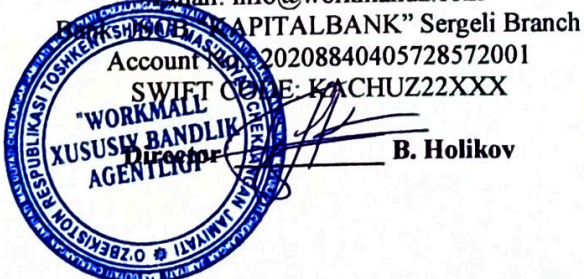
12.2. Настоящее Соглашение заключено путём обмена по официальной эл.почте, 18 марта 2024 года, в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и английском языке.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения, преимущественную силу имеет текст на английском языке.

## Реквизиты сторон

### "Workmall xususiy bandlik agentligi" LLC

Address: 41A, Glinka Street, Yakkasaray District,  
Tashkent, Uzbekistan  
Tel: (+998 71) 200 86 00  
Email: info@workmalluz.com



### "Euro-Viz" Закрытое акционерное общество

Address: Partizanų g. 61-806,  
LT-49282 Kaunas, Lithuania  
тел: +37062965211; +37064871186  
E-mail: eurovizinfo@gmail.com  
knigaholenkov@gmail.com  
SWED Bank AS  
SWIFT kod (BIC) HABALT22  
LT617300010178255470



Director Inga Dobilienė